MINISTERSTVO ŠKOLSTVA, VEDY, VÝSKUMU A ŠPORTU SLOVENSKEJ REPUBLIKY

AMBASSADE DE FRANCE EN SLOVAQUIE

Liberté
Égalité
Fraternité

PROGRAM VÝMEN PRE ROZVOJ A PREHĹBENIE VZDELÁVACEJ, JAZYKOVEJ, UNIVERZITNEJ A VEDECKEJ SPOLUPRÁCE ZA ÚČELOM REALIZÁCIE DOHODY V OBLASTI ŠKOLSTVA, JAZYKOVÉHO VZDELÁVANIA, UNIVERZITNEJ A VEDECKEJ SPOLUPRÁCE NA ROK 2024

PREAMBULA

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a Ministerstvo Európy a zahraničných vecí Francúzskej republiky (ďalej spolu ako „zmluvné strany“),

1) vychádzajúc z ustanovení Dohody v oblasti školstva, jazykového vzdelávania, univerzitnej a vedeckej spolupráce medzi ministrom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a ministrom Európy a zahraničných vecí Francúzskej republiky na obdobie rokov 2021 – 2024, podpísanej v Bratislave 7. decembra 2020,
2) berúc do úvahy dôležitosť úlohy zahraničných vysokoškolských lektorov a zahraničných učiteľov prijatých do slovenských sekcií akreditovaných v rámci programu FrancEducation, na ktorých sa vzťahuje tento program výmen, a potrebu zmluvných strán aplikovať všetky potrebné opatrenia v rámci svojich možností, pokiaľ ide o ich podporu a odbornú prípravu,
3) berúc do úvahy potrebu posilniť ponuku medzinárodných certifikácií v školských a univerzitných osnovách a zdôrazňujúc dôležitosť zapojenia zahraničných lektorov a

učiteľov do systému skúšok DELF (Diplom z francúzskeho jazyka na úrovni A1 až B2) a lepšie propagovať získanie DELF Scolaire (Diplom z francúzskeho jazyka vydávaný v školskom prostredí na úrovni A1 až B2) u žiakov,

sa dohodli na tomto programe výmen na rok 2024 (ďalej len „program“):

Článok 1
Organizácia zmluvných strán programu

Realizáciu programu za francúzsku zmluvnú stranu koordinuje Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v Slovenskej republike, oddelenie pre spoluprácu a kultúrnu činnosť, za slovenskú zmluvnú stranu realizáciu programu koordinuje sekcia medzinárodnej spolupráce a európskych záležitostí Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky.

Článok 2
Lektori a učitelia

(1) V Slovenskej republike možno v rámci tohto programu na vysoké školy prijať celkovo štyroch zahraničných lektorov francúzskeho jazyka, z toho na

a) Univerzitu Komenského v Bratislave jedného lektora,
b) Univerzitu Mateja Bela v Banskej Bystrici jedného lektora,
c) Technickú univerzitu v Košiciach a Univerzitu Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, jedného lektora na pracovné miesto v rozsahu jednej polovice ustanoveného týždenného pracovného času na Ekonomickej fakulte Technickej univerzity v Košiciach a jednej polovice ustanoveného týždenného pracovného času na Filozofickej fakulte Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach,
d) Prešovskú univerzitu v Prešove jedného lektora.

(2) V Slovenskej republike možno v rámci tohto programu prijať celkovo desať zahraničných učiteľov francúzskeho jazyka alebo predmetov vyučovaných vo francúzskom jazyku, vyslaných francúzskou zmluvnou stranou na stredné školy, ktoré získali značku kvality *labelFrancÉducation*, z toho na

a) bilingválnu sekciu Gymnázia Metodova 2 v Bratislave troch učiteľov, pričom

1. dvoch učiteľov francúzskeho jazyka a literatúry a

2. jedného učiteľa iného predmetu, vyučovaného vo francúzskom jazyku,

b) bilingválnu sekciu Gymnázia Jozefa Gregora Tajovského v Banskej Bystrici dvoch učiteľov, pričom

1. jedného učiteľa francúzskeho jazyka a literatúry a
2. jedného učiteľa iného predmetu, vyučovaného vo francúzskom jazyku,

c) bilingválnu sekciu Gymnázia Milana Rastislava Štefánika v Košiciach dvoch učiteľov, pričom

1. jedného učiteľa francúzskeho jazyka a literatúry a
2. jedného učiteľa iného predmetu, vyučovaného vo francúzskom jazyku,

d) bilingválnu sekciu Gymnázia Ľudovíta Štúra v Trenčíne jedného učiteľa francúzskeho jazyka a literatúry,

e) bilingválnu sekciu Gymnázium Slančíkovej 2 v Nitre jedného učiteľa francúzskeho jazyka a literatúry,

f) bilingválnu sekciu Gymnázia bilingválneho v Žiline jedného učiteľa francúzskeho jazyka a literatúry.“

(3) Slovenská zmluvná strana zabezpečí financovanie nákladov spojených s účasťou zahraničných vysokoškolských lektorov a zahraničných učiteľov prijatých do slovenských sekcií akreditovaných v rámci programu FrancEducation, na ktorých sa vzťahuje tento program výmen, a to v zmysle svojich vnútroštátnych právnych predpisov. Zahraniční lektori a učitelia podľa odsekov 1 a 2 môžu poberať štipendium na zlepšenie vyučovania francúzskeho jazyka v Slovenskej republike „Bourse de Perfectionnement à la Didactique du Français en Slovaquie“, ktoré poskytuje Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v Slovenskej republike. Zahraniční vysokoškolskí lektori a zahraniční učitelia prijatí do slovenských sekcií akreditovaných v rámci programu FrancEducation, na ktorých sa vzťahuje tento program výmen , využívajú toto štipendium najviac tri roky. Vo výnimočných prípadoch sa môže štipendium poberať aj štvrtý rok.

(4) Počet zahraničných vysokoškolských lektorov a zahraničných učiteľov prijatých do slovenských sekcií akreditovaných v rámci programu FrancEducation, na ktorých sa vzťahuje tento program výmen , v programe na rok 2024 vychádza z objemu

rozpočtových prostriedkov Ministerstva Európy a zahraničných vecí Francúzskej republiky. Zmeny, ktoré sa týkajú určeného počtu zahraničných vysokoškolských lektorov a zahraničných učiteľov prijatých do slovenských sekcií akreditovaných v rámci programu FrancEducation, na ktorých sa vzťahuje tento program výmen , ku ktorým dôjde v priebehu roka 2024, oznámi radca oddelenia pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Veľvyslanectva Francúzskej republiky v Slovenskej republike alebo ním splnomocnená osoba z oddelenia pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Veľvyslanectva Francúzskej republiky v Slovenskej republike.

(5) V rámci tohto programu Ministerstvo Európy a zahraničných vecí Francúzskej republiky podporí prijatie jedného lektora slovenského jazyka a literatúry na Národnom inštitúte orientálnych jazykov a civilizácií INALCO v Paríži. Slovenská zmluvná strana zabezpečí tomuto lektorovi financovanie nákladov spojených s účasťou v programe podľa dohody.

Článok 3

Univerzitná spolupráca

(1) V rámci tohto programu vybrané slovenské vysoké školy spolupracujú s vybranými francúzskymi vysokoškolskými vzdelávacími inštitúciami pri uskutočňovaní študijných programov.

(2) V rámci bakalárskych študijných programov/Licence vzájomne spolupracujú
   a) Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici s Université de Poitiers,
   b) Ekonomická fakulta Technickej univerzity v Košiciach s Université Côte d'Azur,
   c) Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre s Université de Lorraine,
   d) Filozofická fakulta Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach s Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales, Université de Strasbourg.

(3) V rámci magisterských študijných programov a inžinierskych študijných programov/Master vzájomne spolupracujú
   a) Fakulta politických vied a medzinárodných vzťahov Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici s Université de Reims Champagne-Ardenne,

b) Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici s Université de Reims Champagne-Ardenne,

c) Filozofická fakulta Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach s Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales, Université de Strasbourg,

d) Fakulta managementu Univerzity Komenského v Bratislave, Obchodná fakulta Ekonomickej univerzita v Bratislave, Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici s Centre Européen Universitaire, Université de Lorraine,

e) Fakulta podnikového manažmentu Ekonomickej univerzity v Bratislave s EM Strasbourg Business School,

f) Fakulta prevádzky a ekonomiky dopravy a spojov Žilinskej univerzity v Žiline s Ecole Nationale d'Aviation Civile, Toulouse.

(4) Zmluvné strany podporujú vznik, rozvoj a podporu slovensko-francúzskych programov spolupráce v spojení s uskutočňovaním študijných programov v Slovenskej republike. Zmluvné strany podporujú najmä vytváranie partnerstiev medzi slovenskými vysokými školami a francúzskymi vysokoškolskými vzdelávacími inštitúciami, slovenskými podnikmi a francúzskymi podnikmi v Slovenskej republike. Zmluvné strany podporujú organizáciu podujatí, ktoré môžu spoluprácu posilniť, najmä konferencie alebo stretnutia. Partnerom zmluvných strán je na účely podpory spolupráce Slovensko-francúzsky univerzitný inštitút (IUFS).

(5) Zmluvné strany podporujú vzájomnú spoluprácu v oblasti overovania výsledkov neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa, a to aj formou výmeny slovenských zástupcov a francúzskych zástupcov a zabezpečenia študijnej návštevy vo Francúzskej republike a Slovenskej republike.

(6) Zmluvné strany podporujú vzájomnú spoluprácu v oblasti digitalizácie vzdelávania a zavádzania nových foriem vzdelávacích programov (micro-credentials, digitálne kampusy).

Článok 4
Vedecká spolupráca

(1) Mobilita medzi slovenskými výskumnými pracovníkmi a francúzskymi výskumnými pracovníkmi sa bude v roku 2024 podporovať najmä v programe PHC Štefánik v rámci výskumných projektov, ktoré boli vybrané Zmiešanou komisiou 4. mája. Zmluvné strany vyhlásia ďalšiu výzvu programu PHC Štefánik v prvej polovici roka 2024 po konzultácii oboch partnerských strán.

(2) Zmluvné strany podporia v roku 2024 mobilitu výskumných pracovníkov v rámci medzinárodných projektov v programe PHC Dunaj (program „Dunajská stratégia“). Aktuálne prebiehajúce projekty boli vybrané Zmiešanou komisiou dňa 16.júna 2023.

(3) Zmluvné strany podporujú jednostranné iniciatívy podporujúce francúzsko-slovenskú vedeckú spoluprácu a pripravia výzvy na predkladanie projektov pre francúzskych a slovenských aktérov vedeckého výskumu.

(4) Najbližšie odovzdávanie Ceny M. R. Štefánika, ktorou Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v Slovenskej republike odmeňuje slovenský tím, ktorého vedecká práca, realizovaná v rámci vedecko-technickej spolupráce počas programu PHC Štefánik, mala najväčší prínos pre vedeckú obec a bola mimoriadne prezentovaná verejnosti, sa uskutoční v roku 2025. O harmonograme organizácie tohto ročníka sa rozhodne po konzultácii medzi obidvoma stranami.

(5) Zmluvné strany podporujú účasť svojich inštitúcií v špičkových projektoch rámcového programu EÚ pre výskum a inovácie Horizont Európa, ktoré ich výskumníkom umožňujú účasť v medzinárodných konzorciách a podporujú zvyšovanie potenciálu vedy, výskumu a inovácií. V Slovenskej republike ide o podporu prostredníctvom Programu APVV „Posilnenie účasti SR v európskej spolupráci vo výskume a vývoji“. V rámci podpory synergií budú aktivity, zamerané na zvýšenie účasti Slovenskej republiky v programe Horizonte Európa, podporované aj z prostriedkov štrukturálnych fondov Európskej únie v rámci Operačného programu Slovensko 2021 - 2027. Výzvy na podporu účasti v programe Horizonte Európa budú realizované aj z prostriedkov

Plánu obnovy a odolnosti Slovenskej republiky v rámci komponentu 9 "Efektívnejšie riadenie a posilnenie financovania výskumu, vývoja a inovácií".

Článok 5
Záverečné ustanovenia

(1) Tento program nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami programu. Platnosť tohto programu končí 31. decembra 2024.

(2) Zmeny a doplnenia tohto programu sa vykonajú formou písomných dodatkov na základe vzájomného písomného súhlasu oboch zmluvných strán.

(3) Tento program sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v počte dvoch rovnopisov s platnosťou originálu, z toho jeden rovnopis pre každú zmluvnú stranu, a vo francúzskom jazyku v počte dvoch rovnopisov s platnosťou originálu, z toho jeden rovnopis pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave dňa 21.12.2023.

Za Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

Lucia Lehotayová, v.r.
generálna riaditeľka
Sekcia medzinárodnej spolupráce a európskych záležitostí

Za Ministerstvo Európy a zahraničných vecí Francúzskej republiky

Olivier Favry, v.r.
radca pre spoluprácu a kultúrnu činnosť
riaditeľ Francúzskeho inštitútu na Slovensku